



Publicado por: Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)
Centro de Intercambio Internacional (IEC)

¡Venga a Puratto Salón y disfrute con nosotros!

¿Conoce “Puratto Salón” del Centro de Intercambio Internacional? Está en el 9º. piso de Comunale, arriba del almacén Parco, en la salida este de la estación Urawa.

¿“Intercambio Internacional”? Le parecerá un poco difícil, pero en realidad, es un lugar muy divertido.

En este número, presentamos en detalle “Puratto Salón”.



El Centro de Intercambio Internacional está en el 9º.piso de Comunale(arriba del almacén Parco). “Puratto Salón” es en un espacio amplio que se encuentra en la entrada del Centro. Aquí se celebran varios eventos, exposiciones y reuniones para intercambiar información etc. Todo el mundo es siempre bienvenido. Venga a Puratto Salón sin tener reparos.

Horario del Centro de Intercambio Cultural, Puratto Salón.

De 9:00 a 20:00 de lunes a sábado(excepto los días del fin y principio de año y el 3 y 4 de mayo).

1 ¿Qué hay en Puratto Salón?

1) Exposiciones

Presentación de la cultura de diferentes países y exposición de ornamentos relacionados con las estaciones del año.

El contenido puede verse en el “Programa de Puratto Salón” publicado mensualmente y puede obtenerse en el Centro de Intercambio Internacional, las bibliotecas, los centros comunitarios y las oficinas del municipio de la Ciudad de Saitama.

2) Sección de biblioteca

Se puede leer libremente en el Salón y los socios de la Asociación de Intercambio Internacional pueden tomar libros prestados.



Libros disponibles:

- ◆ Para estudiar japonés. ◆ Presentación de la cultura japonesa.
- ◆ Crianza, cuidado y educación de los niños, libros que sirven para vivir en Japón.
- ◆ Viajes al extranjero. ◆ Diccionarios de japonés e idiomas extranjeros.

3) Estantes para catálogos y prospectos(Estante informativo)

Se colocan los folletos “Purara” y “HELP” que ofrecen información sobre la vida en Japón, catálogos y prospectos de eventos que se celebran en la Ciudad de Saitama y sus alrededores y la guía de las aulas del idioma japonés en la ciudad. Seguramente aquí podrá encontrar la información que busca.

4) Tablón de anuncios para hacer intercambio.

Es un tablón para anunciarse donde se ponen libremente diferentes avisos relacionados con el intercambio internacional.

*No se admiten los siguientes avisos:

- ◆Comerciales. ◆Políticos. ◆Religiosos.

5) Consultas simples sobre la vida cotidiana.

Es un lugar donde puede consultar tranquilamente, si tiene alguna pequeña dificultad en la vida cotidiana en Japón y a la cual todavía no está acostumbrado. Atendido por voluntarios de 10:00 a 18:00, de lunes a jueves. En caso de no encontrar al voluntario de turno, pregunte al personal de la oficina.

6) Consulta de vida en multilinguas. Se puede consultar y opinar en los siguientes idiomas:



| | | |
|---------|---------------|------------------|
| Chino | Los martes | De 13:00 a 18:00 |
| Inglés | Los miércoles | De 13:00 a 18:00 |
| Coreano | Los jueves | De 13:00 a 18:00 |

2 ¿Qué se hace Puratto Salón?

1) Aula de Japonés(sin costo)

Tiene lugar los viernes (excepto el quinto viernes del mes)

Es una clase donde se aprende japonés. Puede asistir quien quiera libremente.

① Curso general(tiene guardería) (De 10:00 a 12:00)

¡Puede participar tranquilamente, aunque tenga niños pequeños!

✂ Se celebra también en la oficina municipal del barrio Omiya.

(Para mayor información póngase en contacto con el personal de esta oficina)

② Curso general (De 18:00 a 20:00) ¡Puede participar después del trabajo!

③ Curso para niños (De 18:00 a 20:00) ¡Se ofrece también ayuda en el estudio de la escuela!

(para alumnos de las escuelas primaria y secundaria).

✂ Curso de primavera: El martes 2, y el miércoles 3 de abril de 2013 de 14:00 a 15:30

Se puede pedir ayuda sobre el estudio y los deberes de

las vacaciones de primavera. Habrá un curso de verano también.(en proyecto).



2) Salón de charlas (sin costo)

Es una reunión donde puede pasarlo bien, charlando en varios idiomas como chino, inglés, español, coreano, ruso y japonés. No necesita hacer reserva. En el salón de japonés, puede experimentar la cultura japonesa. Aquí se puede intercambiar información y hacer amigos disfrutando de las charlas. (Nota: el salón de charlas en japonés tiene un costo de ¥100 yenes.)

Como la fecha cambia dependiendo del mes, consulte con el “Programa de Puratto Salón” o con la página web(<http://www.stib.jp/kokusai/>).

3) Mini Curso (sin costo)

Es un curso en el que se estudian y aprenden las distintas culturas de los países extranjeros. No sólo se aprende del maestro unilateralmente sino también se profundiza en el entendimiento a través de la conversación con el maestro. Para más detalles, consulte con el “ Programa de

Puratto Salón” o con la página web (<http://www.stib.jp/kokusai/>).

4) Puratto Asobo Dot g (¥100)

Horario: de 10:00 a 12:00 el segundo sábado de cada mes.

Es una reunión para que los padres y madres que están criando a sus hijos, se distraigan y profundicen la amistad entre los participantes mediante juegos que hacen allí padres e hijos y que todos juntos puedan relajarse saliendo del estrés del cuidado diario de sus hijos.



5) Paratto Asobo Dot g ”Wai Wai Salón” (sin costo)

Horario de 10:00 a 12:00 el segundo martes en febrero y marzo de 2013 y todos los martes excepto el primer martes a partir de abril de 2013)

Éste es un lugar donde los protagonistas son ustedes los extranjeros. Pueden hablar en su propio idioma sobre el cuidado y la crianza de los niños y asuntos de la vida cotidiana. Se pueden hacer amigos y ampliar la ayuda mutua.



Hay muchos más eventos que no alcanzamos a enumerar aquí.
¡Venga, venga sin falta!

¡¡ Buscamos !!

○Voluntarios en el Salón “Wai Wai”

Buscamos voluntarios extranjeros que puedan atender a los participantes en su idioma y ayudarlos con su experiencia y conocimientos acumulados.

○Profesores de idiomas

¿No quiere enseñar la cultura y el idioma de su país?

Pónganse contacto con Tonomura del Centro de Intercambio Internacional del Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama(STIB)

TEL: 048-813-8500 FAX: 048-887-1505 E-mail : iec@stib.jp

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales
de Saitama(STIB), Centro de Intercambio Internacional
Lugar: Piso 9, Comunal, 11-1 Higashitakasago-cho, Urawa-ku,
Saitama-shi
Tel: 048-813-8500 Fax: 048-887-1505
E-mail : iec@stib.jp URL : <http://www.stib.jp/kokusai>